

О ратификации Консульской Конвенции между Республикой Казахстан и Республикой Беларусь

Закон Республики Казахстан от 2 декабря 1997 г. N 193

Ратифицировать Консульскую конвенцию между Республикой Казахстан и Республикой Беларусь, подписанную 17 января 1996 года в Минске.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Консульская Конвенция между Республикой Казахстан

и Республикой Беларусь

(Бюллетень международных договоров РК, 1999 г., N 4, ст. 80)
(Вступила в силу 31 июля 1998 года - ж. "Дипломатический курьер",
спецвыпуск N 2, сентябрь 2000 года, стр. 161)

Республика Казахстан и Республика Беларусь, именуемые далее Договаривающиеся

С т о р о н ы

в интересах дальнейшего укрепления дружественных отношений и сотрудничества
между о б о и м и г о с у д а р с т в а м и ,
руководствуясь желанием урегулировать консульские отношения между ними,
решили заключить настоящую Консульскую конвенцию и согласились о
н и ж е с л е д у ю щ е м :

Статья 1. Определения

В настоящей Конвенции приводимые ниже термины имеют следующее значение:

- а) "представляемое государство, государство пребывания" означает в зависимости от контекста соответственно Республику Казахстан и Республику Беларусь;
- б) "консульское учреждение" означает любое генеральное консульство, консульство, вице-консульство или консульское агентство;
- с) "консульский округ" означает район государства пребывания, отведенный консульскому учреждению для выполнения консульских функций;
- д) "глава консульского учреждения" означает лицо, которому представляемое государство поручило действовать в этом качестве;
- е) "консульское должностное лицо" означает любое лицо, включая главу консульского учреждения, которому поручено в этом качестве выполнение консульских функций;

f) "консульский служащий" означает любое лицо, не являющееся консульским должностным лицом, выполняющее административные или технические обязанности в консульском учреждении;

g) "работник обслуживающего персонала" означает любое лицо, выполняющее обязанности по обслуживанию консульского учреждения;

h) "работники консульского учреждения" означает консульские должностные лица, консульские служащие, сотрудники консульского учреждения и работники обслуживающего персонала;

i) "член семьи" означает жена (муж), дети, родители работников консульского учреждения, иные лица, находящиеся на иждивении и проживающие с ними;

j) "частный домашний работник" означает любое лицо, состоящее исключительно на частной службе у работника консульского учреждения;

k) "консульские помещения" означает используемые исключительно для целей консульского учреждения здания или части зданий и обслуживающий данные здания или части зданий земельный участок, включая резиденцию главы консульского учреждения, кому бы ни принадлежало право собственности на них;

l) "консульские архивы" означает все бумаги, документы, корреспонденцию, книги, фильмы, ленты звукозаписи и реестры консульского учреждения вместе с шифрами и кодами, картотеками и любыми предметами обстановки, предназначенными для обеспечения их сохранности и хранения;

m) "судно представляемого государства" означает любое судно, которое в соответствии с законодательством представляемого государства имеет право плавать под флагом этого государства, за исключением военных судов;

n) "воздушное судно представляемого государства" означает любое воздушное судно с опознавательными знаками представляемого государства, за исключением военных летательных аппаратов.

РАЗДЕЛ I. Открытие консульских учреждений, назначение работников консульских учреждений

Статья 2. Открытие консульского учреждения

1. Консульское учреждение может быть открыто на территории государства пребывания только с согласия этого государства.

2. Местонахождение консульского учреждения, его класс и консульский округ определяются по соглашению между представляемым государством и государством пребывания.

В случае возникновения разногласий по вопросу о численности работников консульского учреждения этот вопрос решается по договоренности между представляемым государством и государством пребывания.

3. Дальнейшие изменения местонахождения консульского учреждения, его класса и консульского округа могут осуществляться представляемым государством только с согласия государства пребывания.

4. Предварительно определенно выраженное согласие государства пребывания необходимо также для открытия канцелярии, составляющей часть существующего консульского учреждения, вне местонахождения последнего.

Статья 3. Назначение главы консульского учреждения и допущение его к выполнению своих функций

1. До назначения главы консульского учреждения представляемым государством по дипломатическим или иным соответствующим каналам должно быть получено согласие государства пребывания в отношении предлагаемого лица.

2. После получения согласия государства пребывания представляемое государство через свое дипломатическое представительство или иным соответствующим путем направляет министерству иностранных дел государства пребывания составляемый при каждом назначении документ, имеющий форму патента или подобного ему свидетельства, удостоверяющего полномочия главы консульского учреждения, его полное имя, фамилию, занимаемую должность, консульский округ, в котором он будет исполнять свои обязанности, и местонахождение консульского учреждения.

3. По получении государством пребывания консульского патента или подобного ему свидетельство о назначении, глава консульского учреждения допускается к выполнению своих функций разрешением со стороны государства пребывания, называемых экзекатурой, какую бы форму такое разрешение не имело.

Экзекатура выдается государством пребывания в возможно короткий срок и бесплатно.

4. Глава консульского учреждения может приступить к выполнению своих функций сразу же по получении письменного подтверждения государства пребывания. До получения подтверждения глава консульского учреждения с согласия государства пребывания может временно выполнять свои функции.

5. После того, как государство пребывания подтвердило назначение главы консульского учреждения или разрешило ему временно исполнять свои функции, оно должно немедленно уведомить об этом компетентные власти округа и предпринять все необходимые меры к тому, чтобы глава консульского учреждения мог выполнять свои функции и пользоваться привилегиями и иммунитетами, предусмотренными настоящей Конвенцией.

6. Если государство пребывания не дает согласия на назначение какого-либо лица в качестве главы консульского учреждения, оно не обязано сообщать представляемому государству мотивы такого отказа.

Статья 4. Временное выполнение функций главы консульского учреждения

1. Если глава консульского учреждения по какой-либо причине не может выполнять свои функции или если должность главы консульского учреждения временно вакантна, представляемое государство может уполномочить консульское должностное лицо данного или другого консульского учреждения в государстве пребывания или одного из членов дипломатического представительства в государстве пребывания временно выполнять функции главы консульского учреждения. Полное имя, фамилия, должность и ранг этого лица сообщаются министерству иностранных дел государства пребывания заранее.

2. До тех пор, пока лицо, уполномоченное временно выполнять функции главы консульского учреждения, находится в этом качестве, на него распространяются те же привилегии и иммунитеты, которые предоставляются настоящей Конвенцией главе консульского учреждения.

3. Назначение члена дипломатического представительства представляемого государства в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи в качестве исполняющего обязанности главы консульского представительства не затрагивает привилегий и иммунитетов, которые предоставлены ему согласно его дипломатическому статусу.

Статья 5. Уведомление государства пребывания о назначениях, прибытии и отбытии консульских должностных лиц

1. Представляемое государство заранее письменно уведомляет государство пребывания о нижеследующем:

а) фамилию, имя, гражданство, ранг, должность работников консульского учреждения, дату их прибытия, окончательного отбытия, или о прекращении функций, а также о любом изменении их статуса в период работы в консульском учреждении;

б) фамилию, имя, гражданства, дату прибытия и окончательного отбытия членов семьи работников консульского учреждения, а также о том, что то или иное лицо становится или перестает быть таким членом семьи.

2. Компетентные органы государства пребывания выдают бесплатно, в соответствии с установленным порядком этого государства, удостоверения работникам консульского учреждения и членам их семей, за исключением тех, которые являются

гражданами государства пребывания или постоянно проживают в нем.

Статья 6. Гражданство консульских должностных лиц

Консульское должностное лицо должно быть гражданином представляемого
г о с у д а р с т в а .

Статья 7. Лица, признаваемые "persona non grata" или неприемлемыми

1. Государство пребывания может в любое время уведомить представляемое государство дипломатическим путем о том, что тот или иной работник консульского учреждения является "persona non grata" или неприемлемым, не будучи обязанным сообщать мотивы своего решения. В таком случае представляемое государство должно отозвать соответствующего работника консульского учреждения или прекратить его функции в консульском учреждении.

2. Если представляемое государство не выполнит свои обязательства в течение разумного срока, то государство пребывания может соответственно аннулировать экзекватуру данного лица или отказаться признавать данное лицо работником консульского учреждения.

РАЗДЕЛ II. Консульские функции

Статья 8. Консульские функции

Консульскими функциями являются:

а) защита в государстве пребывания прав и интересов представляемого государства, его граждан и юридических лиц в соответствии с нормами международного права;

б) содействие развитию отношений между представляемым государством и государством пребывания в торговой, экономической, культурной, спортивной, научно-технической, туристической и других областях;

с) выяснение всеми законными путями положения в политической, торговой, экономической, культурной, спортивной, научно-технической и других областях государства пребывания и сообщение об этом правительству представляемого
г о с у д а р с т в а ;

д) выполнение других функций, которые не запрещаются законами и правилами государства пребывания или против выполнения которых государство пребывания не имеет возражений.

Статья 9. Функции по вопросам гражданства и гражданского состояния

1. Консульское должностное лицо имеет право:

- а) вести учет граждан представляемого государства;
- б) принимать любые заявления по вопросам гражданства представляемого государства ;
- в) регистрировать рождение и смерть граждан представляемого государства и выдавать соответствующие документы;
- г) регистрировать заключение и расторжение браков между гражданами представляемого государства и выдавать соответствующие документы.

2. Консульское должностное лицо сообщает компетентным властям государства пребывания о произведенной регистрации рождения и смерти, заключений и расторжений браков, если этого требует законодательство государства пребывания.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи не освобождают заинтересованных лиц от обязанностей соблюдать законы и правила государства пребывания.

Статья 10. Функции по вопросам паспортов и виз

Консульское должностное лицо имеет право:

- а) выдавать, погашать паспорта и другие аналогичные документы гражданам представляемого государства, продлевать срок их действия, вносить в них необходимые отметки ;
- б) выдавать, продлевать, аннулировать визы лицам, желающим посетить или проехать через представляемое государство, а также вносить в них изменения и дополнения .

Статья 11. Нотариальное засвидетельствование и легализация

1. В соответствии с законами и правилами представляемого государства консульское должностное лицо имеет право:

- а) по просьбе любого лица, независимо от его гражданства, выдавать ему различные документы для использования в представляемом государстве;
- б) по просьбе граждан представляемого государства выдавать им различные документы для использования в государстве пребывания или за его пределами;
- в) переводить документы на язык представляемого государства или государства пребывания и удостоверять правильность этого перевода;
- г) легализовывать документы, выданные компетентными властями представляемого государства или государства пребывания, удостоверять верность их копии, перевода и выписки ;

е) принимать, составлять и удостоверить заявления граждан представляемого государства ;

ф) удостоверить подписи граждан представляемого государства на всякого рода документах ;

г) составлять, удостоверить и принимать на хранение завещания граждан представляемого государства ;

h) составлять и удостоверить акты и сделки между гражданами представляемого государства, поскольку такие акты и сделки не противоречат законодательству государства пребывания и не касаются установления и передачи прав на недвижимое имущество, составлять и удостоверить акты и сделки между гражданами представляемого государства, с одной стороны, и гражданами других государств, с другой стороны, поскольку эти акты и сделки относятся исключительно к имуществу или правам в представляемом государстве и касаются дел, подлежащих рассмотрению в этом государстве при условии, что эти акты и сделки не противоречат законодательству государства пребывания ;

і) принимать на хранение имущество и документы граждан представляемого государства, поскольку это не противоречит законодательству государства пребывания.

2. Составленные, выданные, удостоверенные или переведенные консульским должностным лицом документы в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи будут рассматриваться в государстве пребывания как документы, имеющие такую же юридическую силу, как если бы они были выданными, удостоверенными или переведенными компетентными властями и учреждениями государства пребывания, при условии, что они соответствуют законодательству государства пребывания.

Статья 12. Уведомление о задержании, аресте и посещениях

1. Если гражданин представляемого государства арестован, задержан или лишен свободы в иной форме в пределах консульского округа, то компетентные власти государства пребывания в течение четырех дней после случившегося уведомляют об этом консульское учреждение .

2. Консульское должностное лицо имеет право посетить гражданина представляемого государства, который был арестован, задержан или лишен свободы в иной форме, сноситься, встречаться с ним и отказывать ему правовую помощь. Компетентные власти государства пребывания должны, в возможно короткий срок, организовать встречу консульского должностного лица с указанным гражданином представляемого государства, но не позже трех дней со дня подачи заявления.

Дальнейшие посещения могут осуществляться через разумные промежутки времени

3. Компетентные власти государства пребывания должны незамедлительно уведомить арестованного, задержанного, или лишенного свободы в иной форме гражданина представляемого государства о положениях пунктов 1 и 2 настоящей с т а т ь и .

4. Права, предусмотренные в настоящей статье, осуществляются в соответствии с законами и правилами государства пребывания. Однако, применение закона и правил государства пребывания не должно ограничивать осуществление прав, предусмотренных в настоящей статье.

Статья 13. Оказание помощи гражданам представляемого г о с у д а р с т в а

Консульское должностное лицо имеет право:

a) встречаться и сноситься с гражданами представляемого государства, давать им советы, и оказывать всяческое содействие включая принятие мер для оказания им правовой помощи. Государство пребывания ограничивает сношение граждан представляемого государства с консульским учреждением и доступ их в консульское у ч р е ж д е н и е ;

b) обращаться к компетентным властям государства пребывания за содействие в розыске пропавших без вести граждан представляемого государства, постоянно проживающих или временно находящихся на территории государства пребывания;

c) интересоваться условиями жизни и работы любого гражданина представляемого государства в государстве пребывания и оказывать ему необходимую помощь;

d) запрашивать компетентные органы государства пребывания о предоставлении информации относительно любого гражданина представляемого государства, а эти органы должны делать возможное, чтобы предоставить такую информацию;

e) принимать на временное хранение документы, денежные средства и ценности любого гражданина представляемого государства, если это не противоречит законам и правилам государства пребывания;

f) если гражданин представляемого государства не может осуществлять в государстве пребывания защиту своих прав и интересов в связи с его отсутствием в государстве пребывания или по другим причинам, то консульское должностное лицо может без особой доверенности представлять этого гражданина в судах и других органах государства пребывания или обеспечивать его надлежащее представительство до тех пор, пока данный гражданин не назначит своих уполномоченных или не возьмет на себя защиту своих прав и интересов.

Статья 14. Опека и попечительство

1. Компетентные органы государства пребывания при наличии у них информации уведомляют консульское должностное лицо о необходимости назначения опекуна или попечителя для гражданина представляемого государства, постоянно проживающего на территории государства пребывания.

2. Консульское должностное лицо сотрудничает по вопросу, указанному в пункте 1 настоящей статьи, с компетентными органами государства пребывания и, в случае необходимости, рекомендует лицо для выполнения обязанностей опекуна или попечителя в соответствии с законами и правилами государства пребывания.

3. Если суд или другие компетентные органы государства пребывания сочтут, что предложенное лицо по каким-либо причинам неприемлемо в качестве опекуна или попечителя, то консульское должностное лицо может предлагать другую кандидатуру.

Статья 15. Уведомление о смерти

1. В случае смерти гражданина представляемого государства в государстве пребывания, компетентные органы государства пребывания в возможно короткий срок уведомляют об этом консульское учреждение и по его просьбе выдают ему свидетельство или другие документы, подтверждающие факт смерти.

2. Консульское должностное лицо, если ему раньше станет известно о смерти в государстве пребывания гражданина представляемого государства, информирует об этом компетентные органы государства пребывания.

Статья 16. Меры по охраны наследственного имущества

1. В случае, если умерший гражданин представляемого государства оставил наследство в государстве пребывания, то компетентные органы государства пребывания в возможно короткий срок информируют консульское учреждение о составе наследственного имущества, наследниках, отказ о получателях умершего, а также о наличии завещания.

2. Консульское должностное лицо может просить согласия компетентных органов государства пребывания на свое присутствие при составлении описи и опечатывании наследственного имущества, указанного в пункте 1 настоящей статьи.

3. Если какой-либо гражданин представляемого государства получил право на наследование или получение имущества умершего в государстве пребывания лица любого гражданства, то компетентные органы государства пребывания при наличии у них информации должны уведомить консульское учреждение, даже если этот гражданин находится за пределами государства пребывания.

4. Консульское должностное лицо может от имени гражданина представляемого

государства, если такой гражданин не находится в государстве пребывания, принимать от суда, других органов или отдельного лица деньги или иное имущество, предназначенные этому гражданину вследствие смерти какого-либо лица, включая наследство, выплату компенсаций и сумм, причитающихся по страхованию, и передавать эти деньги и имущество указанному гражданину.

5. В случае смерти гражданина представляемого государства, временно находящегося в государстве пребывания, а также если у умершего отсутствуют родственники или его представители в государстве пребывания, и к тому же оставленные им вещи не связаны с обязательствами, которые взял на себя умерший во время нахождения в государстве пребывания, то консульское должностное лицо имеет право получать, сохранять и передавать по назначению оставленные вещи.

6. При выполнении функций, упомянутых в пунктах 3, 4 и 5 настоящей статьи, консульское должностное лицо обязано придерживаться законов и правил государства п р е б ы в а н и я .

Статья 17. Помощь воздушному судну представляемого г о с у д а р с т в а

1. Консульское должностное лицо имеет право в пределах своего консульского округа осуществлять предусмотренные законами и правилами представляемого государства право надзора и инспекций в отношении воздушных судов представляемого государства, которые находятся в аэропорту или в воздушном пространстве государства пребывания, а также в отношении членов их экипажа.

2. Консульское должностное лицо имеет право в пределах своего консульского округа оказывать помощь воздушному судну представляемого государства, которое находится в аэропорту или в воздушном пространстве государства пребывания, а также ч л е н а м е г о э к и п а ж а в т о м ч и с л е :

а) сноситься с командиром воздушного судна представляемого государства или ч л е н а м и е г о э к и п а ж а ;

б) без ущерба для прав компетентных властей государства пребывания расследовать происшествия, имевшие место во время полета воздушного судна представляемого государства, либо его стоянки в аэропорту, опрашивать командира либо членов экипажа, проверять документы воздушного судна, заслушивать доклад командира о воздушном судне, его полете и месте назначения, а также оказывать необходимую помощь воздушному судну при полете, посадке и стоянке в аэропорту;

с) без ущерба для компетентных властей государства пребывания решать в соответствии с законодательством представляемого государства всякого рода споры между командиром и членами экипажа;

д) в случае необходимости обеспечивать лечение в больнице либо репатриацию

командира или членов экипажа воздушного судна;

е) получать, выдавать или заверять любые документы, предусмотренного законами и правилами представляемого государства в отношении воздушного судна;

ф) выполнять иные действия в отношении воздушного судна, порученные компетентными властями представляемого государства и непротиворечащие законам и правилам государства пребывания.

3. Консульское должностное лицо может обращаться за помощью и содействием к компетентным органам государства пребывания при выполнении функций, предусмотренных положениями настоящей статьи.

Статья 18. Защита от мер принуждения, осуществляемых в отношении воздушного судна представляемого г о с у д а р с т в а

1. В случае, если суды или другие компетентные органы государства пребывания намерены осуществить принудительные меры в отношении воздушного судна представляемого государства или провести официальное расследование на его борту, то они предварительно уведомляют об этом консульское учреждение, с тем, чтобы консульское должностное лицо или его представитель могли присутствовать при осуществлении таких действий. Если предварительное уведомление консульского учреждения невозможно из-за нехватки времени ввиду срочности вопроса, то компетентные органы государства пребывания уведомляют консульское учреждение сразу же после осуществления вышеуказанных действий и по просьбе консульского должностного лица в кратчайшие сроки представляют полную информацию в отношении своих действий.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к чрезвычайному, пограничному, таможенному и санитарному контролю, а также к мерам безопасности, которые осуществляют компетентные органы государства пребывания.

3. Компетентные органы государства пребывания не могут вмешиваться во внутренние дела воздушного судна представляемого государства, если воздушное судно представляемого государства, члены его экипажа и пассажиры не нарушили спокойствие, безопасность и общественный порядок в государстве пребывания, за исключением тех случаев, когда это совершается по просьбе командира воздушного судна представляемого государства или консульского должностного лица или с их с о г л а с и я .

Статья 19. Помощь воздушному судну представляемого государства, которое терпит аварию

1. Если воздушное судно представляемого государства потерпело аварию на территории государства пребывания или компетентным властям государства пребывания станет известно о том, что на борту воздушного судна третьего государства, которое потерпело аварию в государстве пребывания, находились граждане представляемого государства и их имущество, то компетентные органы государства пребывания в возможно короткий срок доводят это до сведения консульского учреждения, а также сообщают о мерах, принятых по спасению воздушного судна и граждан представляемого государства, а также их имущества.

2. Консульское должностное лицо представляемого государства, судно которого потерпело аварию, также может обращаться за помощью к компетентным органам государства пребывания.

3. Если воздушное судно представляемого государства, которое потерпело аварию на территории государства пребывания или третьего государства, его предметы или груз найдены на территории государства пребывания и при этом отсутствует командир воздушного судна, собственник, его представитель или страховой агент, либо они не в состоянии принять меры по сохранению этого имущества или распорядиться им, то консульское должностное лицо имеет право принять от их имени меры по сохранению или распоряжению воздушным судном и имуществом.

4. Если воздушное судно представляемого государства, его предметы и груз, указанные в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи были доставлены не для продажи или использования в государстве пребывания, то они не облагаются государством пребывания таможенными пошлинами или иными аналогичными сборами.

Статья 20. Функции в отношении судна представляемого государства

Статьи 17, 18, 19 настоящей Конвенции применяются также в отношении гражданских морских и речных судов в той мере, в какой они не противоречат любому международному соглашению по гражданскому флоту, участниками которого являются оба государства.

Статья 21. Передача судебных документов и исполнение судебных поручений

Консульское должностное лицо имеет право передавать судебные и несудебные документы или исполнять судебные поручения или же поручения по снятию показаний для судов представляемого государства в соответствии с действующими международными соглашениями или, при отсутствии таких соглашений, в любом ином порядке, не противоречащем законам и правилам государства пребывания.

Статья 22. Выполнение консульских функций в консульском округе и за его пределами

Консульское должностное лицо может выполнять консульские функции только в своем консульском округе. С согласия государства пребывания оно тоже может выполнять консульские функции за пределами консульского округа.

Статья 23. Сношение с органами государства пребывания

При выполнении своих функций консульское должностное лицо может обращаться в компетентные органы консульского округа, а также в компетентные центральные органы государства пребывания в той степени, в какой это допускается законами, правилами и обычаями этого государства.

Статья 24. Выполнение консульских функций в третьем государстве

Представляемое государство может, после уведомления государства пребывания и третьего государства, поручить консульскому учреждению, аккредитованному в государстве пребывания, выполнение консульских функций в третьем государстве, если не имеется определенно выраженного возражения со стороны какого-либо из этих государств.

Статья 25. Выполнение консульских функций от имени третьего государства

После соответствующего уведомления государства пребывания, консульское учреждение представляемого государства, может если государство пребывания не возражает, выполнять консульские функции в государстве пребывания, от имени третьего государства.

РАЗДЕЛ III. Привилегии и иммунитеты

Статья 26. Обеспечение условий для выполнения консульским учреждением его функций

1. Государство пребывания должно предоставить все возможности для успешного выполнения консульскими учреждениями их функций.

2. Государство пребывания обязано относиться к работникам консульского учреждения с должным уважением и принимать все надлежащие меры для того, чтобы работники консульского учреждения могли успешно выполнять свои функции и пользоваться привилегиями и иммунитетами в соответствии с положениями настоящей К о н в е н ц и и .

Статья 27. Консульские и жилые помещения

1. Представляемое государство или его уполномоченные в соответствии с законодательством государства пребывания на принципах взаимности имеют право:

а) приобретать в собственность или арендовать здания, либо части зданий для использования их в качестве помещений консульского учреждения, резиденции главы консульского учреждения и жилых помещений для других работников консульского учреждения, не являющихся гражданами государства пребывания и не имеющих постоянного места жительства в этом государстве;

б) строить или приспособливать в этих же целях здания на предоставляемых в пользование на возмездной основе земельных участках;

с) передавать право собственности или право пользования третьей стороне.

2. Государство пребывания оказывает помощь представляемому государству в получении консульских помещений согласно положениям пункта 1 настоящей статьи и в случае необходимости содействует также представляемому государству в получении подходящих жилых помещений для работников консульского учреждения.

Статья 28. Пользование государственным флагом и гербом

1. Представляемое государство имеет право укреплять на здании консульского учреждения свой государственный флаг и щит с наименованием консульского учреждения на языках представляемого государства и государства пребывания.

2. Представляемое государство имеет право поднимать свой государственный флаг на здании консульского учреждения, резиденции главы консульского учреждения и его транспортных средствах, используемых им при выполнении своих служебных о б я з а н н о с т е й .

Статья 29. Неприкосновенность консульских помещений и жилых помещений работников консульского учреждения

1. Консульские учреждения и жилые помещения работников консульского учреждения неприкосновенны. Власти государства пребывания не могут вступать в

консульские помещения и жилые помещения работников консульского учреждения без согласия главы консульского учреждения или главы дипломатического представительства представляемого государства в государстве пребывания или лица, назначенного одним из них.

2. Государство пребывания обязано принимать все необходимые меры для защиты консульских помещений работников консульского учреждения от всяких вторжений или нанесения ущерба и для предотвращения всякого нарушения спокойствия консульского учреждения или оскорбления его достоинства.

3. Консульские помещения, предметы их обстановки, имущество консульского учреждения, а также его средства передвижения пользуются иммунитетом от любых видов реквизиций в целях государственной обороны и общественных нужд. В случае необходимости отчуждения помещений для указанных выше целей, принимаются все возможные меры во избежание нарушения выполнения консульских функций и представляемому государству безотлагательно выплачивается соответствующая и эффективная компенсация.

Статья 30. неприкосновенность консульского архива и документов

Консульский архив и документы неприкосновенны в любое время и независимо от их местонахождения.

Статья 31. Свобода передвижения

Государство пребывания должно обеспечить всем работникам консульского учреждения свободу передвижения и поездок по его территории насколько это не противоречит законам и правилам о зонах, въезд и которые запрещается или регулируется по соображениям государственной безопасности, государство пребывания должно обеспечить всем работникам консульского учреждения свободу передвижения и поездок по его территории.

Статья 32. Свобода сношений

1. Государство пребывания должно разрешать и охранять свободу сношений консульского учреждения для всех официальных целей. При осуществлении сношений с правительством, дипломатическими представительствами, а также другими консульскими учреждениями представляемого государства консульское учреждение может пользоваться всеми подходящими средствами связи, включая закодированные и шифрованные депеши, дипломатических или консульских курьеров, дипломатические

или консульские вализы. При пользовании обычными средствами связи к консульскому учреждению применяются те же тарифы, что и к дипломатическому представительству. Консульское учреждение может устанавливать и эксплуатировать радиопередатчик лишь с согласия государства пребывания.

2. Официальная корреспонденция консульского учреждения неприкосновенна. Под официальной корреспонденцией понимается вся корреспонденция, относящаяся к консульскому учреждению и его функциям. Консульская вализа не должна вскрываться или быть задержанной. Консульская вализа должна быть опечатана и иметь видимые внешние знаки, указывающие на ее характер, и может содержать только официальную корреспонденцию, документы и предметы, предназначенные исключительно для официального пользования консульского учреждения.

3. Консульским курьером может быть только гражданин представляемого государства, не проживающий постоянно в государстве пребывания. Консульский курьер снабжается официальным документом, в котором указывается его статус и число мест, составляющих консульскую вализу. Консульский курьер, находясь на территории государства пребывания, пользуется такими же правами, привилегиями и иммунитетами, как и дипломатические курьеры.

4. Представляемое государство, его дипломатические представительства и консульские учреждения могут назначать консульских курьеров *ad hoc*. В таких случаях положения пункта 3 настоящей статьи применяются, за тем исключением, что упомянутые в нем иммунитеты прекращаются в момент доставки таким курьером вверенной ему консульской вализы по назначению.

5. Консульская вализа может быть вверена командиру воздушного судна или капитану судна представляемого государства. Этот командир или капитан снабжаются официальным документом с указанием числа мест, составляющих консульскую вализу, но он не считается консульским курьером. По согласованию с соответствующими властями государства пребывания консульское должностное лицо может непосредственно и беспрепятственно принять или передать консульскую вализу командиру воздушного судна или капитану судна.

Статья 33. Консульские сборы и пошлины

1. Консульское учреждение может взимать за совершение консульских актов на территории государства пребывания сборы и пошлины, предусматриваемые законами и правилами представляемого государства.

2. Суммы, собираемые в форме сборов и пошлин, о которых упоминается в пункте 1 настоящей статьи и квитанции в получении таких сборов и пошлин освобождаются в государстве пребывания от всех сборов и пошлин.

Статья 34. неприкосновенность личности консульских должностных лиц

Консульские должностные лица пользуются личной неприкосновенностью. Они не подлежат аресту или задержанию в какой бы то ни было форме. Государство пребывания обязано принимать все необходимые меры для предупреждения посягательств на их личность, свободу и достоинство.

Статья 35. Иммунитет от юрисдикции

1. Консульские должностные лица пользуются иммунитетом от уголовной, гражданской и административной юрисдикции государства пребывания, за исключением следующих гражданских исков:

а) вытекающих из договора, заключенного консульским должностным лицом, по которому он не действует прямо или косвенно от имени представляемого государства;

б) возникающих вследствие ущерба, вызванного дорожным транспортным средством, судном или воздушным судном в государстве пребывания, возмещение которого потребовало третье лицо;

с) относящихся к частному недвижимому имуществу на территории государства пребывания, если только они не владеют им от имени представляемого государства для консульских целей;

д) касающихся наследования когда они выступают в качестве исполнителя завещания, попечителя над наследственным имуществом, наследника или отказополучателя как частные лица, а не от имени представляемого государства;

е) относящихся к любой деятельности, осуществляемой ими в государстве пребывания за пределами своих официальных функций.

2. В случае, если государство пребывания принимает исполнительные меры в связи с изложенным в пункте 1 настоящей статьи положениями, то неприкосновенность личности консульских должностных лиц и неприкосновенность их жилых помещений не должны нарушаться.

3. Сотрудники консульского учреждения и работники обслуживающего персонала не подлежат уголовной, гражданской и административной юрисдикции государства пребывания в том, что касается их служебной деятельности, за исключением гражданских исков, указанных в подпунктах (а) и (б) пункта 1 настоящей статьи.

Статья 36. Обязанность давать свидетельские показания

1. Работники консульского учреждения могут быть вызваны в качестве свидетелей для дачи показаний в судебных или административных процедурах в государстве

п р е б ы в а н и я .

Сотрудники консульского учреждения или работники обслуживающего персонала, за исключением п. 2 настоящей статьи, не могут отказываться давать показания.

Если консульское должностное лицо отказывается давать показания, к нему не могут применяться никакие меры принуждения или наказания.

2. Работники консульского учреждения не обязаны давать показания по вопросам, связанным с выполнением ими своих функций или представлять относящуюся к их функциям официальную корреспонденцию и документы. Они имеют право отказаться давать свидетельские показания в качестве экспертов по законодательству представляемого государства .

3. Компетентные власти государства пребывания, которым требуются показания какого-либо сотрудника консульского учреждения или работника обслуживающего персонала, должны избегать причинения помех выполнению этим лицом своих функций. Эти власти могут, когда это возможно, заслушивать также показания на дому у этого лица или в помещении консульского учреждения или же принимать от него письменные показания .

Статья 37. Освобождение от трудовых повинностей и воинской обязанности

Работники консульского учреждения освобождаются в государстве пребывания от любых форм трудовых и общественных повинностей и воинской обязанности. Они также освобождаются от всех обязанностей, предусмотренных законами и правилами государства пребывания относительно регистрации иностранных граждан, получения разрешений на жительство, на трудовую деятельность в том, что касается выполнения работы для представляемого государства, и иных подобных требований, если таковые предусмотрены законами и правилами государства пребывания в отношении иностранных граждан .

Статья 38. Освобождение консульского учреждения от налогов и сборов

1. Государство пребывания освобождает от налогов и сборов:

а) консульские помещения и жилые помещения работников консульского учреждения, приобретенные от имени представляемого государства или его представителя, а также договора и акты, касающиеся приобретения указанного имущества ;

б) движимое имущество и транспортные средства, законно приобретенные консульским учреждением для официальных целей, а также их приобретение, владение

и л и

с о д е р ж а н и е .

2. Положения пункта 1 этой статьи не применяются по отношению к:

- а) налогам и сборам, взимаемым в качестве оплаты за специальные услуги;
- б) налогам и сборам, взимаемым в соответствии с законами и правилами государства пребывания, с лица, которое заключает договор с представляемым государством или его представителем.

Статья 39. Освобождение работников консульского учреждения от налогообложения

1. Работники консульского учреждения освобождаются от личных, имущественных, государственных, районных и муниципальных налогов и пошлин государства пребывания за исключением:

- а) косвенных налогов, которые обычно включаются в стоимость товаров и услуг;
- б) налогов и пошлин на частное недвижимое имущество, находящееся на территории государства пребывания, с изъятиями, предусмотренными в положениях пункта 1 статьи 38 настоящей Конвенции;
- с) налогов на наследственное имущество или пошлин на наследование или налогов на переход имущества, с изъятиями, предусмотренными в положениях пункта 2 статьи 43 настоящей Конвенции;
- д) налогов и сборов на частный доход, включая доходы с капитала, источник которого находится в государстве пребывания, и налогов на капиталовложения в коммерческие и/или финансовые предприятия в государстве пребывания;
- е) сборов, взимаемых за конкретные виды обслуживания;
- ф) регистрационных, служебных и реестровых пошлин, ипотечных сборов, гербовых сборов, с изъятиями, предусмотренными в положениях статьи 38 настоящей Конвенции.

2. Заработная плата, получаемая работниками консульского учреждения от представляемого государства, не облагается налогами и иными сборами, взимаемыми с заработной платы в соответствии с законами и правилами государства пребывания, за исключением тех, которые являются гражданами государства пребывания.

3. Работники консульского учреждения, нанимающие лиц, заработная плата которых не освобождена от подоходного налога в государстве пребывания, выполняют обязательства, налагаемые законами и правилами этого государства на нанимателей в том, что касается взимания подоходного налога.

Статья 40. Освобождение от таможенных пошлин и таможенного контроля

1. Государство пребывания в соответствии с принятыми в нем законами и правилами разрешает ввоз и вывоз, а также освобождает от всех таможенных пошлин, за исключением сборов за хранение, перевозку и подобного рода услуги:

а) предметы, предназначенные для служебного пользования консульского учреждения, включая его транспортные средства;

б) предметы личного пользования консульских должностных лиц;

с) предметы личного пользования, включая домашнюю обстановку для первоначального обзаведения сотрудников консульского учреждения и работников обслуживающего персонала.

2. Предметы, упомянутые в подпунктах (б) и (с) пункта 1 данной статьи, не должны превышать количества, необходимого для непосредственного потребления соответствующим лицом.

3. Личный багаж консульского должностного лица освобождается от таможенного досмотра. Он может быть досмотрен лишь в случае, если компетентные органы государства пребывания имеют веские основания предполагать, что в нем содержатся предметы, отличные от упомянутых в подпунктах (б) и (с) настоящей статьи, или предметы, ввоз и вывоз которых запрещен законами и правилами государства пребывания, или предметы, которые подпадают под карантинные правила. Такой досмотр должен производиться на месте в присутствии соответствующего консульского должностного лица или его представителя.

Статья 41. Привилегии и иммунитеты членов семьи работников консульского учреждения

Члены семьи работников консульского учреждения пользуются соответственно привилегиями и иммунитетами, которыми пользуются работники консульского учреждения в соответствии с положениями настоящей Конвенции, за исключением случаев, оговоренных в пункте 2 статьи 42 настоящей Конвенции.

Статья 42 Лица, не пользующиеся привилегиями и иммунитетами

1. Сотрудники консульского учреждения и работники обслуживающего персонала не пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в положениях настоящей Конвенции, если они являются гражданами государства пребывания или постоянно проживают в нем, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 статьи 36.

2. Члены семей работников консульского учреждения не пользуются иммунитетами и привилегиями в случае, если указанные лица являются гражданами государства пребывания или постоянно проживают в нем.

3. Частный домашний работник не пользуется привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в положениях настоящей Конвенции.

Статья 43. Наследственное имущество работника консульского учреждения

В случае смерти работника консульского учреждения или члена его семьи
г о с у д а р с т в о п р е б ы в а н и я :

а) разрешает вывоз движимого имущества умершего, за исключением имущества, которое было приобретено в государстве пребывания и вывоз которого был запрещен ко времени смерти указанного лица;

б) не взимает никаких государственных, районных или муниципальных налогов на наследство или пошлины на наследование с движимого имущества, которое было ввезено или приобретено в государстве пребывания исключительно в связи с пребыванием в этом государстве умершего лица с качестве работника консульского учреждения или члена его семьи.

Статья 44. Начало и конец консульских привилегий и иммунитетов

1. Каждый работник консульского учреждения пользуется привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в настоящей Конвенции, с момента его вступления на территорию государства пребывания при следовании к месту своего назначения, или , если он уже находится на территории этого государства, с момента, когда он приступил к выполнению своих обязанности в консульском учреждении.

2. Члены семьи работника консульского учреждения пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в настоящей Конвенции, с момента, когда этот работник начал пользоваться привилегиями и иммунитетами, или с момента вступления их на территорию государства пребывания, или же с того момента, когда они стали членами его семьи и прекращаются, когда они перестают быть членами его с е м ь и .

3. Когда функции работника консульского учреждения прекращаются, его привилегии и иммунитеты, а также привилегии и иммунитеты членов его семьи, прекращаются в момент, когда данное лицо оставляет государство пребывания или по истечении разумного срока, чтобы это сделать.

4. В случае смерти работника консульского учреждения, члены его семьи продолжают пользоваться предоставленными им привилегиями и иммунитетами до момента оставления ими государства пребывания или до истечения разумного срока

для оставления государства пребывания.

Статья 45. Отказ от привилегий и иммунитетов

1. Представляемое государство может отказаться от указанных в статьях 35 и 36 настоящей Конвенции привилегий и иммунитетом, которыми пользуются соответствующие работники консульского учреждения. Отказ во всех случаях должен быть определенно выражен в письменной форме государству пребывания.

2. В соответствии с положениями настоящей Конвенции возбуждение судебного дела в отношении работника консульского учреждения в том случае, когда он мог бы воспользоваться иммунитетом от юрисдикции, лишает его права ссылаться на иммунитет в отношении какого бы то ни было встречного иска, непосредственно связанного с основным иском.

3. Отказ от иммунитета от юрисдикции по гражданским или административным делам не означает отказа от иммунитета в отношении исполнения судебного решения. Для подобного отказа необходимо отдельное письменное уведомление.

РАЗДЕЛ IV. Общие постановления

Статья 46. Уважение законов и правил государства пребывания

1. Все лица, которым согласно настоящей Конвенции предоставляются привилегии и иммунитеты, обязаны без ущерба для их привилегий и иммунитетов уважать законы и правила государства пребывания, включая законы и правила, регулирующие дорожное движение. Они также обязаны не вмешиваться во внутренние дела государства пребывания.

2. Консульские помещения не должны использоваться в целях, несовместимых с выполнением консульских функций.

3. Консульское учреждение, работники консульского учреждения и члены их семей обязаны соблюдать законы и правила государства пребывания в отношении страхования транспортных средств.

Статья 47. Выполнение консульских функций дипломатическими представительствами

1. Положения настоящей Конвенции также применяются в случаях выполнения консульских функций дипломатическим представительством.

3. При выполнении консульских функций дипломатическое представительство
м о ж е т о б р а щ а ть с я :

4. Привилегии и иммунитеты сотрудников дипломатического представительства, о которых говорится в пункте 2 настоящей статьи, продолжают регулироваться нормами международного права, касающимися дипломатических отношений.

Статья 48. Ратификация, вступление в силу, денонсация

2. Конвенция заключается на неопределенный срок и будет действовать до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон в письменной форме сообщит другой Договаривающейся Стороне о своем намерении прекратить действие настоящей Конвенции.

Совершено в г. Минске 17 января 1996 года в двух экземплярах, каждый на казахском, белорусском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Конвенции применяется текст на русском языке.

ЗА РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН ЗА РЕСПУБЛИКУ БЕЛАРУСЬ